



LUNGSOD NG LONG BEACH

Mga Pinanukalang Pagtaas ng Presyo ng Tubig at Paagusan

Alinsunod sa batas ng Estado, ang Long Beach Water Department ay maghahatid ng pampublikong pagdinig sa Agosto 26, 2021 para pag-aaralan ang mga protesta sa pinanukalang pagtaas sa presyo ng tubig at ng paagusan, simula sa Oktubre 1, 2021. Ang isang nagmamay-ari ng account ng tubig at paagusan ng Long Beach ay maaaring iprotesta ang mga pinanukalang presyo sa pamamagitan ng sulat o isang protestang isinalita na dapat matanggap bago matapos ang pampublikong pagdinig.

PAMPUBLIKONG PAGDINIG SA HUWEBES AGOSTO 26, 2021 7:00 PM

Long Beach Groundwater Treatment Plant
2950 Redondo Avenue, Long Beach, CA 90806

MGA NAKASULAT NA PROTESTA AY DAPAT MATANGGAP BAGO SA PETA SA NG PAMPUBLIKONG PAGDINIG IPADALA SA KOREO O EMAIL

Long Beach Board of Water Commissioners
Attn: Executive Assistant to the Board
1800 East Wardlow Road, Long Beach, CA 90807
E-mail address: watercommission@lbwater.org

Bakit Ako Nakakatanggap ng Ganitong Paunawa?

Ang batas ng Estado (Panukala 218) ay nagtataguyod ng isang proseso para magpataw o magdagdag ng ilang tipo ng multa or bayarin ng Lungsod. Sa partikular, ilang uri “mga bayarin na kaugnay sa pag-aari” (kasama ang tubig at paagusan ay maaaring dumaan sa isang pinaunawang proseson ng pampublikong pangdinig/protesta ng karamihan. Itong paunawa ay bahagi ng nasabing proseso. Mayroon kayong natanggap na paunawa 45 araw bago ang petsang Agosto 26, 2021 na pampublikong pagdinig bilang isang nagmamay-ari ng account na maipapaliliam sa pinanukalang presyo ng tubig at paagusan. Bilang may account, mayroon kayong Karapatan na magprotesta sa mga pinanukalang pagtaas ng presyo.

Lahat ng may ari ng record at mga miyembro ng publiko ay inananyayahan na dumalo sa pampublikong pagdinig. Ang Board of Water Commissioners ay pakikingan at pag-aaralan lahat ng mga testimonyo kabilang na rin ang lahat ng mga protesta laban sa mga pinanukalang presyo. Sa pagtapos ng pampublikong pagdinig, ang mga bagong presyo ay magkakaroon ng bisa kung ang protesta laban sa pinanukalang pagtaas ay hindi naipresenta ng karamihan ng mga natukoy na mga accounts na nabansagan na (“protesta ng karamihan).

Mga Pinanukalang Presyo ng Tubig at Paagusa:

The Long Beach Board of Water Commissioners ay inaprubahan ang 8 porsiyento ng lahat ng presyo ng tubig at 10 porsiyento na babayaran ng lahat ng kostomer ng Long Beach Water Department ng tubig at paagusan, maisasailalim ng pampublikong pagdinig at ng pag-sang ayon ng City Council. Kung ma-aprubahan, ang mga pagtaas ng mga presyo ng tubig at paagusan ay may bisa sa Oktubre 1, 2021.

Bilang halimbawa, ang pagtaas ng presyo ay mag-aangat ng buwanang pamantayang pinagsamang singil ng tubig at paagusan para sa isang karaniwang pang-isahang pamilyang kabahay ng \$5.39 (kung sa palagay na ang isang kalkulasyon ng 10 yunit ng pagsingil sa parehong tubig at paagusan.

Epekto sa Buwanang Singil sa Karaniwang Isahang Pamilyang Kabahayan:

	KASALUKUYAN	PAGTAAS	Panukala
Tubig	\$54.15	\$4.34	\$58.49
Paagusan	\$10.32	\$1.05	\$11.37
Buwanang Total	\$64.47	\$5.39	\$69.86

Note:

Ang table na ito ay nagsasalamin ng buwanang average na pagsingil para sa karaniwang isahang pamilyang kabahayan, kung pinapalagay sa 10 units. Isang “unit ng pagsingil” ay lumalabas na 748 na gallon.

Paano Kinalakula ang Singil ang Tubig at Paagusan?

Ang bawat singil sa tubig ng kostomer ay bumubuo ng dawalang hiwalay na mga bahagi ng presyo: (i) ang arawang bayad para sa serbisyo base sa laki ng metro at ng bilang ng mga araw sa isang billing period, and (ii) isang singil na volumetric base sa volume ng tubig na aktwal kinokonsumo ng kostomer.

Ang singil sa paagusan ay binubuo din ng (i) arawang bayad sa serbisyo base sa laki ng metro at bilang ng mga araw sa isang billing period, at (ii) isang volumetric charge na aktwal na kinokonsumo ng customer, na may limitasyon sa karaniwang paggamit ng kostomer sa panahon ng winter.

Ang buong table ng presyo ng tubig at paagusan ay maaaring makita sa paunawag ito sa ibaba. Mga karagdagang impormasyon sa kalkulasyon sa mga pinanukalang presyo para sa mga bahaging into ay maaaring mahanap sa www.lbwater.org/billing-rates.

Bakit Tumataas ang Presyo ng Tubig at Paagusan?

Ang kit amula sa singil sa mga kostomer para sa tubig at paagusan ay ginagamit para sa kasalukuyang operasyon, maintenance, pag-ayos at pagpalit ng mga kasalukuyang sistema ng tubig at paagusan. Ang pampublikong budget ng LBWD workshops noong Mayo at Hunyo 2021 ay tinukoy ang pagpapasauna ng mga investment sa mga groundwater sources sa pagpapahusay ng mga balon at ang pagpalit ng mga nalulumang imprastuktura na nagsasama ng 1,800 na milyang mga tubig at tangke, nang mabawasan ang ating pag-asa sa mas mahal, at pagkuha sa iba pang mga pagmumulang ng tubig. Ang mga investment ngayon sa ating mga sistema ng tubig ay magdadagdag sa pangmatagalan na access sa ating pinaka-abot kayang pagkukuhaan ng tubig. Ang patuloy na investment para sa pagpapagaling, pagpapahusay, at pagpalit ng mga kritikal na imprastuktura na kinakailangan para protektahan ang pampublikong kalusugan at kalusugan ng kapaligiran ng ating komunidad.

Naiintindihan ng Long Beach Water Department understands na ang COVID-19 ay nakaapekto sa ating mga miyembro ng ating komunidad sa paraang hindi nating inaasahan. Patuloy ang Long Beach Water Department na mabawasan ang gastos ng maiwasan ang pagtaas ng presyo ng tubig. Sa Piskal na Taon 2018-19 at 2020-21, hindi nagtaas ng presyo para sa paagusan. Naiintindihan ng Long Beach Water Department na ang mga residente at mga Negosyo ay maaari pa rin na na maapektohan ng pandemya, kaya, pinapanukala ang pinaka mababang presyo ng pagtaas na nakakapagpahintulot pa rin sa Department na makapag-invest sa mga tumatadandang imprastuktura para mapagpatuloy sa pag-supply ng ligtas at maasahang tubig at makapagbigay ng serbisyo ng paaagusan para sa komunidad.

Dahil may average na singil sa tubig at paagusan na kulang kulang sa \$0 bawat buwan, ang presyo ng tubig at paagusan ng Long Beach ay mananatiling mas mababa sa karamihan ng mga lungsod ng California, kasama ang Los Angeles, San Diego, San Fransisco at Oakland www.lbwater.org/budget-documents.

Proseso ng “Pangkalahatang Protesta”:

Lahat ng mga protest ana kailangan nakasulat o gawing berbal habang may pangdinig para mabilang ang karamihang protesta. Kailang magsomite ng isang naisulat na protesta sa koreo, o berbal habang may pangdinig. Mga kinoreo o mga na e-mail na protesta ay dapat matangaap ng Executive Assistant ng Long Beach Board of Water Commissioners (hindi postmarked) bago magsara ang pampublikong pagdinig sa Agosto 26, 2021.

Kailangan ninyong pirmahan ang protestang naisulat o berbal na ipaalam sa personal at isama ang inyong pangalan at ng direksyon. Kung sinumang nagmamay-ari ng account ay nagpadala ng protesta, ang account na iyon ay mabibilang na pag-protesta sa pinapanukalang pagtaas ng presyo. Isa lamang protesta ang ibibilang para sa isang natukoy na account para sa karamihang protesta. Ang Executive Assistant ang maghahanay ng mga protesta sa pagsara ng Pampublikong Pagdinig at ang resulta ay iilulat sa Long Beach Board of Water Commissioners. Ang board ay magpapasatupad ng mga bagong presyo kung ang protesta laban sa pinanukalang pagtaas ay hindi naipresenta ng karamihan ng mga natukoy an account kung saan ang pinanukalang mga presyo ay sisingilin.

Kung ayaw ninyong protestahan ang mga pinanukalang presyo, hindi kailangan gumawa ng aksyon

Kung nais ninyong magprotesta sa mga presyo, dapat kayong magpaabot ng protesta gaya ng naitala sa itaas.

Piskal na Taon 22 Presyo ng Tubig At Paagusan

Simula Oktubre 1, 2021

Naiinom

VOLUMETRIC:

Volumetric Rate Ayon sa Tipo ng Kostomer:

Para sa isang pamilya, maramihan at duplex na mga kostomer, na may eksempyon mula sa Lungsod para sa Buwis ng Utillity Users.

Tier	Billing Units	Okt 1, 2020	Okt 1, 2021
IA	Unang 6	0.000	0.000
II	Susunod na 7	4.663	5.036
III	Mahigit 13	6.805	7.349

Para sa isang pamilya, maramihan at duplex na mga kostomer, ay eksempyon mula sa Lungsod para sa Buwis ng Utillity Users.

Tier	Billing Units	Okt 1, 2020	Okt 1, 2021
IB	Unang 6	2.436	2.631
II	Next 7	4.663	5.036
III	Over 13	6.805	7.349

For Commercial, Industrial, Irrigation & the City

Okt 1, 2020	Okt 1, 2020
3.623	3.623

Naiinom

BAYAD SA SERBISYO:

Laki ng serbisyo	Okt 1, 2020	Okt 1, 2021
5/8 o 3/4 pul.1 pul	0.696	0.752
1-1/2 pul.	1.032	1.115
	1.873	2.023
2 pul.	2.882	3.113
3 pul.	6.075	6.561
4 pul.	10.272	11.094
6 pul.	22.874	24.704
8 pul.	47.234	51.013
10 pul.	70.755	76.415
12 pul.	89.234	96.373
16 pul	131.233	141.732

Di Nakametrong Tubig:

Laki	Okt 1, 2020	Okt 1, 2021
5/8 o 3/4 pul 1 pul	3.025	3.267
1-1/2 pul	5.118	5.527
2 in	12.607	13.616
	19.833	21.420

Presyo ng Fireline	Okt 1, 2020	Okt 1, 2021
Laki		
2 pul.	0.412	0.445
3 pul.	0.829	3.862
4 pul.	1.550	1.674
6 pul.	4.129	4.459
8 pul.	8.580	9.266
10 pul.	15.276	16.498
12 pul.	24.555	26.519
16 pul.	52.109	56.278

Reclaimed

VOLUMETRIC:

	Okt 1, 2020	Okt 1, 2021
Tumataas	2.356	2.544
Di-Tumataas	2.000	2.160
Napuputol	2.000	2.160

Reclaimed

BAYAD SA SERBISYO:

Parehong ng Tubig na Naiinom
Arawang Bayad sa Serbisyo

Paagusan

VOLUMETRIC:

	Okt 1, 2020	Okt 1, 2021
Bawat 100 Cu. ft.	0.357	0.393

Paagusan

BAYAD SA SERBISYO:

Laki ng Serbisyo	Okt 1, 2020	Okt 1, 2021
5/8 o 3/4 pul.	0.225	0.248
1 pul.	0.333	0.366
1-1/2 pul.	0.874	0.961
2 pul.	1.507	1.658
3 pul.	3.511	3.862
4 pul.	5.079	5.587
6 pul.	14.150	15.565
8 pul.	14.999	16.499
10 pul.	23.218	25.540
12 pul.	29.284	32.212
16 pul.	43.069	47.376